**ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာစာအုပ္**

**THE GOD-BREATHED BOOK**

(Burmese)

ေလာ႔စ္အိန္ဂ်ယ္လ္ရွိ Baptist Tabernacle အသင္းေတာ္တြင္ ၂၀၁၄ခုႏွစ္

ႏူိ၀င္ဘာလ ( ၃၀) ရက္ေန႔ ညေနပုိင္းတြင္ ေဟာၾကားေသာ

Dr. R. L. Hymers, Jr.၏ တရားေဒသနာျဖစ္သည္။

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles

Lord’s Day Evening, November 30, 2014

“ထုိက်မ္းစာရွိသမွ်သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာအားျဖင္႔ျဖစ္၍၊ ဘုရားသခင္၏လူသည္ စုံလင္ေသာသူ၊ ေကာင္းေသာအမွဳအမ်ဳိးမ်ဳိးတုိ႔ကုိ ျပဳစုျခင္းအလုိ႔ငွါျပင္ဆင္ေသာသူျဖစ္မည္အေၾကာင္း၊ ၾသ၀ါဒေပးျခင္း၊အျပစ္ကုိ ေဖာ္ျပျခင္း၊ ေျဖာင္႔မတ္စြာျပဳျပင္ျခင္း၊ တရားကုိသြန္သင္ျခင္း၊ ေက်းဇူးမ်ားကုိ ျပဳတတ္၏။” ( ၂ တိ ၃း ၁၆၊ ၁၇ )

သမၼာတရားအတြက္ရပ္တည္ရန္ေၾကာက္ရြ႕ေနေသာ တရားေဟာဆရာတစ္ဦးက ကၽြန္ေတာ္ကုိ “ရပ္ဘယ္ရုိဆာ” တစ္ေယာက္လုိ႔ေခၚခဲ႔သည္။ သူတု႔ိ၏၀မ္းစာအလုပ္ကုိသာအာ ရုံစုိက္လုပ္ေဆာင္ေနေသာတရားေဟာဆရာမ်ားက ကၽြန္ေတာ္ကုိ “ အယူသည္းသမား” ဟု လည္းေခၚၾကသည္။ အသင္းေတာ္၌ရွိေသာအသင္းသူအသင္းသားမ်ားကုိသာေက်နပ္ေစရန္ ရည္ရြယ္ထားသည္႔ တရားေဟာဆရာမ်ားက “ျပႆနာေကာင္” ဟု ကၽြန္ေတာ္ကုိ ေခၚေ၀ၚေလ႔ရွိၾကသည္။ ထုိ႔ျပင္ သမၼာက်မ္းစာခုခံကာကြယ္ျခင္းႏွင္႔ပါတ္သက္၍ ဘာမွ်လုပ္ ေဆာင္ျခင္းမရွိေသာအသင္းေတာ္ေခါင္းေဆာင္မ်ားကမူ “ အစြန္းေရာက္၀ါဒီသမား” ဟုေခၚၾက သည္။

သမၼာတရားအေပၚ ကၽြန္ေတာ္၏ရပ္တည္မွဳမွာ တစ္ေျပးညီးတည္းျဖစ္ပါသည္။ အစမွ အဆုံးတုိင္ေအာင္သမၼာက်မ္းစာတစ္ခုလုံးသည္ ဘုရားသခင္၏ႏွဳတ္ကပါတ္ေတာ္၊ ေဟျဗဲႏွင္႔ ဂရိစကားလုံးတစ္လုံးခ်င္းစီသည္ “ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းထားျခင္း” ျဖစ္ေၾကာင္း ကၽြန္ေတာ္အ ျမဲေျပာေလ႔ရွိပါသည္။ ( ၂ တိ ၃း ၁၆ ) ေတာင္ပုိင္းႏွစ္ျခင္းအသင္းေတာ္ ေခါင္းေဆာင္မ်ားက ထုိသုိ႔သာဆက္လက္ေျပာဆုိေနလွ်င္ အသင္းေတာ္ထူေထာင္ႏူိင္မည္မဟုတ္ေၾကာင္းကုိ ကၽြန္ေတာ္ကုိေျပာခဲ႔ၾကသည္။ ဤသုိ႔ျဖင္႔ ကၽြန္ေတာ္သည္ ဖန္တမင္တယ္လ္ႏွစ္ျခင္းျဖစ္လာျပီး ဖန္တမင္တယ္လ္စြဲလန္းသူဟုေခၚၾကကာ ေတာင္ပုိင္းလီဗရယ္ႏွစ္ျခင္းအသင္းေတာ္က ကၽြန္ ေတာ္ကုိစတင္တုိက္ခုိက္ၾကေလေတာ႔သည္။

ရုိက္မင္အယူ၀ါဒက King James က်မ္းစာရွိစကားလုံးမ်ားသည္ မွဳတ္သြင္းျခင္းအား ျဖင္႔ေပးထားျပီး အဂၤလိပ္ဘာသာတြင္အမွားအယြင္းမရွိဟု ခံယူေသာယုံၾကည္ခ်က္ျဖစ္ပါသည္။ အခ်ဳိ႔တုိ႔က KJV တြင္ရွိေသာအဂၤလိပ္စကားလုံးမ်ားသည္ ဂရိႏွင္႔ေဟျဗဲစကားလုံးကုိ အမွန္ျပင္ ဆင္သည္ဟုေတာင္ေျပာၾကသည္။ ဤသုိ႔ ထူးဆန္းျပီး စာတန္၏လုပ္ေဆာင္ျခင္းကုိ ၁၉၅၀ခုႏွစ္အထိ အဘယ္သူမွ်ယုံၾကည္လက္ခံထားျခင္းမရွိပါ။ သုိ႔ေသာ္ (၁၉၂၁-)ခုႏွစ္တြင္ Dr. Peter S. Ruckman က ျပန္လည္အသက္သြင္း၍ ေခတ္စားလာေစသည္။ ရုိက္မင္၀ါဒက အထူးသျဖင္႔ ကုိယ္႔အားကုိကုိး ဖန္တမင္တယ္ႏွစ္ျခင္းအသင္းေတာ္မ်ားကုိ ကြဲျပားေစသည္။ ထုိစာအုပ္ႏွင္႔ပါတ္သက္၍ “ ရုိက္မင္၀ါဒေဖာ္ျပခ်က္” ဟူ၍ စာအုပ္တစ္အုပ္ကုိ ကၽြန္ေတာ္ေရး သားခဲ႔သည္။ ထုိစာအုပ္ကုိ [rlhymersjr@sbcglobal.net](mailto:rlhymersjr@sbcglobal.net). ျဖင္႔ ကၽြန္ေတာ္ထံ စာေရးသားမွာယူ ႏူိင္ပါသည္။ သမၼာက်မ္းစာဘာသာျပန္ျခင္းမ်ားကုိ ေဟျဗဲ ႏွင္႔ဂရိဘာသာကုိအသုံးျပဳျခင္းထက္ အဂၤလိပ္၊ စပိန္၊ ကုိးရိယား၊ ရုရွ၊ ႏွင္႔အျခားဘာသာစကားမ်ားကုိအသုံးျပဳကာ ကမၻာတ၀ွမ္း ရုိက္မင္၀ါဒျဖင္႔ စာတန္ႏွင္႔မွားယြင္းေသာၾသ၀ါဒကုိျမင္႔တင္ၾကပါသည္။ ေဒါသျဖစ္ေနေသာရုိက္ မင္၀ါဒရွိသူကထုိသုိ႔ေျပာဆုိျခင္းေၾကာင္႔ ႏွစ္ျခင္းက်မ္းစာေက်ာင္းတြင္ ခြန္အားေပးေဟာၾကား ျခင္းကုိ ပယ္ဖ်က္ေပးခဲ႔သည္။ နယူေယာက္ျမိဳ႕ရွိ ေဒါသျဖစ္ေနေသာတရားေဟာဆရာက ထုိသုိ႔ ေျပာဆုိျခင္းေၾကာင္႔ ပယ္ဖ်က္လုိက္သည္။ ကၽြန္ေတာ္အမ်ဳိးသမီး၏ဖခင္ႏွင္႔အရမ္းရင္းႏွီးေသာ သူငယ္ခ်င္း၏သားသည္ ထုိလူ၏အသင္းေတာ္သုိ႔သြားခဲ႔သည္။ သူသည္ ကၽြန္ေတာ္ကုိ အပုတ္ ခ်ခဲ႔သာမက ကၽြန္ေတာ္ႏွင္႔ပါတ္သက္ျပီး အံၾကိတ္ထားသျဖင္႔ ထုိရွဳပ္ေထြးေနေသာလူငယ္ေလး သည္ ဘုရားေက်ာင္းကုိ စိတ္ရွဳပ္ေထြးလ်က္ထားခဲ႔ရသျဖင္႔ အခုထိမေျပာင္းလဲႏူိင္ေသးပါ။ ထုိ လီဗရယ္ႏွင္႔ကြန္ဆာေဗးတစ္တုိ႔၏ခံယူခ်က္ျဖစ္ေသာ သမၼာက်မ္းစာတစ္ခုလုံးကုိအပုိဒ္လုိက္ ျဖင္႔ ေဟျဗႏွင္႔ဂရိဘာသာတြင္မွဳတ္သြင္းျပီး KJV သုိ႔ျပန္ဆုိထားသည္ဟုေသာစကားေၾကာင္႔ ေသာကျဖစ္ရပါသည္။ ကၽြန္ေတာ္သည္ လီဗရယ္ဘာသာျပန္က်မ္းျဖစ္ေသာ RSV ကုိအသုံးျပဳ ထားသည္ လီဗရယ္က်မ္းစာေက်ာင္းႏွစ္ေက်ာင္းသုိ႔ KJV က်မ္းစာအုပ္ကုိကုိင္လ်က္သြားခဲ႔ပါ သည္။ ယေန႔ထိတုိင္ ထုိ KJV က်မ္းစာအုပ္ကုိ တရားပလႅင္ေပၚထိယူေဆာင္ျပီး အစီအစဥ္တုိင္း တြင္တရားေဟာလ်က္ရွိပါသည္။

Dr. Martyn Lloyd-Jones က အသစ္ေသာဘာသာျပန္က်မ္းမ်ားကုိ ကုိင္ေဆာင္အ သုံးျပဳရမည္ဟုေသာအယူအဆသည္ “ ဘာမွ်မဟုတ္သည္သာမက အဓိပၸါယ္လည္းမရွိ” ဟု ဆုိထားပါသည္။ သူက လူတုိ႔သည္ သမၼာက်မ္းစာဖတ္ရွဳျခင္းကုိ ရပ္တန္႔မသြားၾကပါ။ သူတုိ႔နား မလည္ႏူိင္ၾကေသာေၾကာင္႔မဟုတ္၊ သူတုိ႔မယုံၾကည္ေသာေၾကာင္႔ျဖစ္သည္ ဟုဆုိထားပါသည္။ သူတုိ႔သည္ ၄င္းကုိမွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာဘုရားသခင္ကုိမယုံၾကည္ၾကေသာေၾကာင္႔ျဖစ္ပါ သည္။ သူတုိ႔ၾကဳံေတြ႕ေနေသာျပႆနာမွာ ဘာသာစကားႏွင္႔ ပညာရပ္ေ၀ါဟာရေၾကာင္႔မ ဟုတ္၊ သူတုိ႔၏စိတ္ႏွလုံးအေျခအေနေၾကာင္႔သာလွ်င္ျဖစ္ပါသည္။” (Martyn Lloyd-Jones, M.D., အခ်ိန္ကာလကုိသိရွိျခင္း၊ The Banner of Truth Trust, ၁၉၈၉၊ စာ- ၁၁၂၊ ၁၁၄ )

ကၽြန္ေတာ္အျမဲတေစေျပာဆုိေလ႔ရွိသည္မွာ ေဟျဗဲႏွင္႔ ဂရိဘာသာစကားရွိ သမၼာ က်မ္းစာသည္ စာပုိဒ္လုိက္ေသာ္လည္းေကာင္း၊ စာလုံးလုိက္ေသာ္လည္းေကာင္း ဘုရားသခင္ မွဳတ္သြင္းေတာ္မူျခင္းျဖစ္သည္ ဟူ၍ျဖစ္သည္။ ထုိအခ်က္မွာ ကၽြန္ေတာ္တုိ႔အသုံးျပဳေသာက်မ္း ပုိဒ္တြင္ ရွင္ေပါလု၏ေျပာဆုိထားခ်က္ျဖစ္ပါသည္။

“ထုိက်မ္းစာရွိသမွ်သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာအားျဖင္႔ျဖစ္၍၊ ဘုရား သခင္၏လူသည္ စုံလင္ေသာသူ၊ ေကာင္းေသာအမွဳအမ်ဳိးမ်ဳိးတုိ႔ကုိ ျပဳစုျခင္းအလုိ႔ငွါ ျပင္ဆင္ေသာသူျဖစ္မည္အေၾကာင္း၊ ၾသ၀ါဒေပးျခင္း၊အျပစ္ကုိ ေဖာ္ျပျခင္း၊ေျဖာင္႔မတ္ စြာျပဳျပင္ျခင္း၊ တရားကုိသြန္သင္ျခင္း၊ ေက်းဇူးမ်ားကုိ ျပဳတတ္၏။” ( ၂ တိ ၃း ၁၆၊ ၁၇ )

ကၽြန္ေတာ္သည္ ႏွစ္ေပါင္း ေျခာက္ဆယ္နီးနီး တရားေဟာခဲ႔ျပီးျပီ။ ေျပာင္းလဲမွဳမ်ားကုိ ဂရုမစုိက္ ပါ။ ထုိအရာကုိ အသုံးျပဳပါ၊ သုိ႔မဟုတ္ ဖယ္ထားပါ။ ထုိအရာမွာ သမၼာက်မ္းစာမိန္႔ဆုိေသာအ ရာပင္ျဖစ္ပါသည္။

**၁။ ပထမအခ်က္ - သမၼာက်မ္းစာသည္ “ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေၾကာင္း”**

**ကၽြႏု္ပ္ယုံၾကည္ပါသည္။**

“မွဳတ္သြင္းျခင္း” ဟူေသာ ဂရိစကားလုံးမွာ “ ထီအုိနယူးစေတာ႔စ္” ျဖစ္ပါသည္။ ထုိအ ရာမွာ “ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းသည္” ဟုဆုိလုိသတည္း။ သန္႔ရွင္းေသာသမၼာက်မ္းစာသည္ “ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာ” အရာျဖစ္ပါသည္။ တမန္ေတာ္ရွင္ေပတရုက သမၼာက်မ္း စာေရးသားသူမ်ားကုိ “သန္႔ရွင္းေသာ၀ိညာဥ္ေတာ္၏တုိက္တြန္းေတာ္မူျခင္းကုိခံရ၍” ဟုဆုိ ထားပါသည္။ ( ၂ ေပ ၁း ၂၁ ) “တုိက္တြန္းသည္” ဟူေသာဂရိစကားလုံးသည္ “ဖာရုိ”မွဆင္း သက္လာျပီး “သယ္ေဆာင္သည္” ဟုအဓိပၸါယ္ရပါသည္။ ၂ တိ ၃း ၁၆ ႏွင္႔ ၂ ေပ ၁း ၂၁ ကုိ ကၽြန္ေတာ္တုိ႔ၾကည္႔ရွဳေသာအခါ သန္႔ရွင္းေသာ၀ိညာဥ္ေတာ္သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္ မူေသာက်မ္းစာကုိေရးခ်သည္တုိင္ စာေရးသူတုိ႔၏စိတ္ႏွလုံးကုိ ခ်ီမသည္ဟု ဆုိပါသည္။ ဥပမာ အားျဖင္႔ ေယရမိ ၁း ၉ ကၽြန္ေတာ္တုိ႔ၾကည္႔ရွဳၾကပါစုိ႔။

“သခင္ဘုရားမိန္႔ေတာ္မူသည္ကား၊ သင္႔၏ႏွဳတ္၌ ငါ႔စကားကုိငါသြင္းထား ျပီ ဟုမိန္႔ေတာ္မူသည္” (( ေယရမိ ၁း ၉ )

ေယရွဳကုိယ္တုိင္ကလည္း ေအာက္ပါအတုိင္းမိန္႔ဆုိေသာအခါ ဓမၼသစ္က်မ္းမွဳတ္သြင္းျခင္းအ ေၾကာင္းကုိႀကိဳတင္ေဟာၾကားေတာ္မူခဲ႔သည္။

“ေကာင္းကင္ႏွင္႔ေျမၾကီးမတည္ေသာ္လည္း ငါ႔စကားတည္လိမ္႔မည္။”

( မာကု ၁၃း ၃၁ )

သမၼာက်မ္းစာထဲက အယူအဆမ်ားသည္ ဘုရားသခင္ေပးထားျခင္းမဟုတ္ပါ။ သမၼာက်မ္းစာ ထဲက အေတြးအေခၚမ်ားသည္လည္း ဘုရားသခင္ေပးထားျခင္းမဟုတ္ပါ။ ဘုရားသခင္မွဳတ္ သြင္းထားသည္မွာ စကားလုံးမ်ား ပင္ျဖစ္ပါသည္။ သန္႔ရွင္းေသာ၀ိညာဥ္ေတာ္က ေရးသားသူ တုိ႔အား သြင္းထားေတာ္မူေသာအရာမွာ စကားလုံးမ်ားပင္ျဖစ္သည္။ တရားစီရင္ျခင္းကုိယူ ေဆာင္လာေသာအရာမွာ သမၼာက်မ္းစာထဲကစကားလုံးမ်ားကုိဆန္႔က်င္ျခင္းျဖစ္သည္။ “အ ေၾကာင္းမွာ သူတုိ႔သည္ ဘုရားသခင္၏စကားမ်ားကုိ ဆန္႔က်င္ၾကေသာေၾကာင္႔ျဖစ္ပါသည္။” (ဆာလံ ၁၀၇း ၁၁ )

ဆုိးသြင္းမုိက္မဲေသာရွင္ဘုရာေယာယကိမ္မင္းက ဗာရုတ္အား ေယရမိက်မ္းစာရရွိ ေသာေနရာကုိေမးျမန္းခဲ႔သည္။ ဗာရုတ္က ပေရာဖက္က “`ဤစကားအလုံးစုံတုိ႔ကုိ ႏွဳတ္ျမြတ္၍၊ အကၽြႏု္ပ္သည္ မွင္ႏွင္႔ေရးထားပါ၏” ဟုျပန္ေျဖေလသည္။ ( ေယရမိ ၃၆း ၁၈ ) စကားလုံးမ်ားသည္ မွဳတ္သြင္းထားျခင္းမရွိဟုဆုိေသာသူတုိင္းကုိ မယုံၾကည္ပါႏွင္႔။ ဓမၼေဟာင္း ေဟျဗဲစကားလုံးမ်ားႏွင္႔ ဓမၼသစ္ဂရိစကားလုံးမ်ားျဖစ္သည္႔ သမၼာက်မ္းတစ္ခုလုံးရွိစကားလုံး တစ္ခုစီတုိင္းသည္ “ဘုရားသခင္မွုတ္သြင္းထားေသာ” စကားလုံးျဖစ္သည္။ “ထုိက်မ္းစာရွိသမွ် သည္ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းထားျခင္းအားျဖင္႔ျဖစ္သည္။” (၂ တိ ၃း ၁၆ ) ထုိအခ်က္က ကၽြနု္ပ္တုိ႔အား အျခားအခ်က္ဆီသုိ႔သြားေစပါသည္။

**၂။ ဒုတိယအခ်က္ - က်မ္းစာရွိသမွ်သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းထားျခင္းျဖစ္**

**သည္ဟု ယုံၾကည္ပါသည္။**

“ထုိက်မ္းစာရွိသမွ်သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာအားျဖင္႔ျဖစ္၍၊…”

(၂ တိ ၃း ၁၆ )

ဆုိလုိသည္မွာ ကမၻာဦးက်မ္းမွ ဗ်ာဒိတ္က်မ္းတုိင္ေအာင္ ေဟျဗဲႏွင္႔ ဂရိက်မ္းစာအုပ္ရွိစကားလုံး တုိင္းသည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာစကားလုံးျဖစ္သည္ဟု ဆုိလုိေပသည္။ ထုိအရာကုိ ပညာရွင္မ်ားက “က်မ္းစာပုိဒ္အလုိက္၊ စကားလုံးအလုိက္ မွဳတ္သြင္ျခင္း” ဟုဆုိၾက သည္။ “စကားလုံး”ဟူသည္မွာ “စကားလုံးမ်ား” မွဳတ္သြင္ျခင္းျဖစ္ျပီး “က်မ္းစာအလုိက္” “က်မ္းစာတစ္ခုလုံး”မွဳတ္သြင္းျခင္းကုိဆုိလုိသတည္း။ က်မ္းစာတစ္ခုလုံးကုိ ဘုရားသခင္မွဳတ္ သြင္းေတာ္မူသည္။

Texas ျပည္နယ္ ပထမဆုံးဒါလခ္စ္ႏွစ္ျခင္းအသင္းေတာ္၏သင္းအုပ္ဆရာၾကီးျဖစ္သူ Dr. W. A. Criswell က ဤသုိ႔ဆုိထားပါသည္။

“က်မ္းစာတစ္ခုလုံးကုိမွဳတ္သြင္းထားပါသည္။ သမၼာက်မ္းစာမွာ ထီအုိႏူိေတာ႔စ္ျဖစ္ သည္။ အားလုံးကုိဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းထားေတာ္မူသည္။ စကားလုံးတုိင္းသည္ အႏွစ္သာရတူညီသည္ျဖစ္၍ အေသးကေလးမွစ၍ စကားလုံးတုိင္းကုိမွဳတ္သြင္း ထားေတာ္မူသည္….” (W. A. Criswell, Ph.D., ***The Bible for Today’s World,*** Zondervan Publishing House, ၁၉၆၇၊ စာ- ၄၉ )

ေယရွဳက ဤသုိ႔ဆုိထားသည္။

“ေကာင္းကင္ႏွင္႔ေျမၾကီးမပ်က္စီးမွီတုိင္ေအာင္၊ပညတၱိက်မ္း၌အငယ္ဆုံးေသာ

စာလုံးဗိႏၶဳတလုံးမွ်ျပည္႔စုံျခင္းသုိ႔မေရာက္မွီ မပ်က္စီးရ။” (မႆဲ ၅း ၁၈ )

ဗိႏၶဳတစ္လုံးဟူသည္မွာ ေဟျဗဲစာလုံးတြင္အေသးဆုံးျဖစ္ျပီး ၄င္းသည္ ေကာ္မာကဲ႔သုိ႔ေသာ အမွတ္အသားငယ္ျဖစ္ပါသည္။ ေဟျဗဲစလုံးတြင္ အေသးငယ္ဆုံးေသာ အခ်က္ျပေလးသာျဖစ္ ပါသည္။ ဘုရားသခင္သည္ ၄င္း၏သမၼာက်မ္းစာမွဳတ္သြင္းျခင္းတြင္ ထုိေသးငယ္ေသာေဟျဗဲ စကားလုံးေလးကုိပင္အသုံးျပဳထားပါသည္။

ကၽြန္ေတာ္သည္ က်မ္းစာအုပ္ကုိ လက္ထဲတြင္ကုိင္ေဆာင္ေသာအခါတြင္ အၾကီးမား ဆုံးေသာဘ႑ာကုိ ကုိင္ေဆာင္ေနျခင္းပင္ျဖစ္ပါသည္။ ကၽြန္ေတာ္တုိ႔၏ဘုရားသခင္ထာ၀ရဘု ရား၏ႏွဳတ္ကပါတ္ေတာ္သည္ စလုံးတစ္လုံးခ်င္းစီကုိမွဳတ္သြင္းေတာ္မူျခင္းျဖစ္ပါသည္။ အ ေၾကာင္းအရာတစ္ခုႏွင္႔ပါတ္သက္၍ ဘုရားသခင္၏ထင္ျမင္ခ်က္ကုိ ကၽြန္ေတာ္သိလုိေသာအ ခ်ိန္တြင္ အျခားေတြးေခၚပညာရွင္မ်ား၏အေတြးအေခၚ သုိ႔မဟုတ္ ေလာကပညာရွင္တုိ႔၏အ ေတြးအေခၚကုိလုိ္က္ရွာေနစရာပင္မလုိအပ္ေပ။ အေၾကာင္းအရာႏွင္႔ပါတ္သက္ျပီး ဘုရားသခင္ ၏ထင္ျမင္ခ်က္ကုိသိလုိေသာအခါ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာကၽြႏု္ပ္၏က်မ္းစာအုပ္ကုိ ဖြင္႔ဖတ္ပါသည္။ ကၽြန္ေတာ္သည္ စကားလုံးမ်ားကုိ “လိမ္ဆြဲ”မထားပါ။သူတုိ႔၏ရွင္းလင္းေသာ အဓိပၸါယ္အတုိင္းသာအသုံးျပဳထားပါသည္။ ဘုရားသခင္က သစ္ပင္ဟုဆုိေသာအခါ သစ္ပင္ဟုသာအဓိပၸါယ္ရွိျပီး ယဇ္ပလႅင္ဟုဆုိေသာအခါ ယဇ္ပလႅင္ဟုသာအဓိပၸါယ္ရွိပါသည္။

Dr. MacArthur အေၾကာင္းႏွင္႔ပါတ္သက္ျပီး ကၽြန္ေတာ္ကုိေျပာင္းျပန္ျဖစ္ေစသည္။ သူ၌ေျပာျပစရာေကာင္းေသာအရာအမ်ားၾကီးရွိပါသည္။ သုိ႔ေသာ သူက “အေသြးေတာ္ကုိ ေသျခင္းစလုံးအတြက္အစားထုိးအသုံးျပဳထားသည္” ဟုဆုိထားပါသည္။ (***The MacArthur Study Bible;*** ေဟျဗဲ ၉း ၁၄ ႏွင္႔ပါတ္သက္ေသာမွတ္စု ) သူသည္ စကားလုံးမ်ားႏွင္႔ပါတ္သက္ ၍ေျပာဆုိေသာအခါ “အဘယ္မွ်ေသာခရစ္ေတာ္၏အေသြးေတာ္သည္ သင္၏ၾသတၱပၸစိတ္ကုိ ေကာင္းမုကုသုိမွ အဘယ္မွ်ေလာက္သန္႔ရွင္းစင္ၾကယ္ေစပါသနည္း” ဟုဆုိပါသည္။ကၽြန္ေတာ္ ကက်မ္းစာတစ္ခုလုံးမွဳတ္သြင္းထားသည္ကုိ လက္ခံယုံၾကည္သည္ျဖစ္၍ သူေျပာဆုိေသာအ ရာကုိ မွန္သည္ဟုမထင္ပါ။ သူက ခရစ္ေတာ္၏ “အေသြးေတာ္” သည္ “ေသျခင္းကုိ ကုိယ္စား ျပဳထားသည္” ဟုဆုိပါသည္။ မွားယြင္းေသာရပ္တည္မွဳပင္ျဖစ္ပါသည္။ ခရစ္ေတာ္၏ေသျခင္း ကကၽြန္ေတာ္တုိ႔၏မေကာင္းေသာအရာမ်ားကုိ သန္႔စင္ေစႏူိင္သည္မဟုတ္။ ခရစ္ေတာ္၏အ ေသြးေတာ္ကသာလွ်င္ သန္႔စင္ေစပါသည္။ သူ၏မွားယြင္းမွဳကုိ ၾကည္႔ျခင္းအားျဖင္႔ စကားလုံး တုိင္းသည္မွဳတ္သြင္းျခင္းအားျဖင္႔ျဖစ္ျပီး အေရးၾကီးလွသည္ကုိသိရွိရန္ျဖစ္သည္။ ေဟျဗဲ ၉း ၁၄ ၏ဂရိစကားလုံးမွာ “ဟုိင္မာ” ျဖစ္ျပီး အဓိပၸါယ္မွာ “အေသြးေတာ္” ဟူ၍ျဖစ္သည္။ ကၽြန္ေတာ္ တုိ႔၏အဂၤလိပ္စကားလုံးတြင္ “ဟမုိဟတ္”ျဖစ္ျပီး ထုိအရာမွာ ဂရိစကားလုံးမွ ဆင္းသက္လာ သည္။ ေဆးပညာအရာ “ဟာမာတုိေလာ္ဂ်ီ” မွာ အေသြးေတာ္အေၾကာင္းေလ႔လာျခင္းျဖစ္ သည္။ ဤအဂၤလိပ္စကားလုံးႏွစ္လုံးစလုံးသည္ ဂရိစကားလုံး “ဟုိင္မာ” မွဆင္းသက္လာ သည္။ ဤအရာက Dr. MacArthur သည္ “အေသြးသည္ ေသျခင္းကုိ ကုိယ္စားျပဳသည္”ဟု ဆုိေသာအခါ မွားယြင္းေၾကာင္းကုိ ရွင္းလင္းစြာေဖာ္ျပထားပါသည္။ ထုိသုိ႔မဟုတ္။ ဂရိစကား လုံး ဟုိင္မာမွာ အေသြးေတာ္ဟုဆုိလုိေပသည္။ “ေသျခင္း” ဟုမဆုိလုိပါ။ ေသျခင္းဟူေသာ ဂရိစကားလုံးမွာ “တနာေသာ႔စ္”ျဖစ္သည္။ ထုိအရာကုိ အဂၤလိပ္စကားလုံးတြင္ “အင္ရူတန္ဆီ ရား”ဟုလာသည္။ “ထာနာ” ၏အဂၤလိပ္စကားလုံးမွာ “ထာနာတုိ႔စ္” မွဆင္းသက္လာျပီး “ေသ ျခင္း” ဟုဆုိလုိပါသည္။ “Eu” သည္ ဂရိစကားလုံးတြင္ “ေကာင္းေသာ” ဟုအဓိပၸါယ္ရျပီး “အင္တာနာဆီရား” မွာ “ေကာင္းေသာေသျခင္း’’ ဟုဆုိလုိသည္။ ထုိအရာမွာ လီဗရယ္မ်ားက မိမိကုိယ္ကုိေသေၾကာင္းၾကံသူမ်ားကုိ အကူအညီေပးေသာနည္းလမ္းျဖစ္သည္။ “ဟုိင္မာ”မွာ အေသြးျဖစ္ျပီး “တန္နာတုိ႔စ္”မွာ ေသျခင္းျဖစ္သည္။ “အေသြးသည္ ေသျခင္းကုိပုံေဆာင္သည္ ဟုဆုိရာတြင္” Dr. MacArthur သည္ မွားယြင္းေပသည္။ တမန္ေတာ္ရွင္ေပါလုက “အေသြး” ေတာ္ကုိသာဆုိလုိပါသည္။ သူက “ေသျခင္း” ကုိသာေျပာဆုိလုိလွ်င္ “တန္နာတုိစ္” ကုိသာ အသုံးျပဳေပမည္။ ***The Reformation Study Bible*** က “မူရင္းစာေရးသူေဖာ္ျပေသာအဓိပၸါယ္ ကုိျငင္းပယ္ထားေသာအဘယ္စိတ္ကူးယဥ္နည္းလမ္းမွ် မကုိက္ညီ” ဟုဆုိထားပါသည္။ ( စာ-၈၄၄ “ဘုရားႏွဳတ္ကပါတ္ေတာ္နားလည္ျခင္း” ႏွင္႔ပါတ္သက္သည္႔မွတ္စု ) Dr. MacArthur သည္ Colonel R. B. Thieme ထံမွ “အေသြး”ကု “ေသျခင္း” ဟုေျပာင္းလဲရန္သင္ယူျခင္းျဖစ္ ႏူိင္ပါသည္။ ကၽြန္ေတာ္သည္ ၁၉၆၁မုိးရာသီတြင္ရွိသျဖင္႔ မ်က္ျမင္သက္ေသပင္ျဖစ္ပါသည္။ လူငယ္ေလး John MacArthur က သူ၏မွတ္စုထဲတြင္ Thieme ေျပာသကဲ႔သုိ႔ “ အေသြးေတာ္ သည္ ေသျခင္းကုိယ္စားအသုံးျပဳထားသည္” ကုိ တိတိက်က်မွတ္သားထားသည္ကုိ ကၽြန္ ေတာ္ျမင္ေတြ႕ခဲ႔ပါသည္။ Colonel Thieme သည္ထုိအခ်က္တြင္မွားယြင္းေၾကာင္း ပညာရွင္ မ်ားစြာကသိၾကသည္။ Colonel Thieme သည္ ခရစ္ေတာ္၏အေသြးေတာ္ကုိ သေဘာမက် သည္႔ အရာရွိဟန္တူသည္။ ထုိ႔အျပင္ သူ၏အမွားသည္ Dr. MacArthur အထိေရာက္လာ သည္။ ကၽြန္ေတာ္တုိ႔သည္ ဂရိစကားလုံးတစ္လုံးကုိ အျခားစကားလုံးအဓိပၸါယ္ရွိရန္မလုပ္ ေဆာင္ရပါ။ “မူရင္းစာေရးသူ၏ဆုိလုိရင္းအဓိပၸါယ္” ကုိလစ္လွ်မရွဳသင္႔ပါ။ (***Reformation Study Bible,*** ၄င္း )

ကၽြန္ေတာ္တုိ႔က က်မ္းစာတစ္ခုလုံးကုိမွဳတ္သြင္းထားသည္ဟူေသာ ေဟျဗဲႏွင္႔ဂရိဘာ သာရွိက်မ္းစာစကားလုံးတုိင္းကုိ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းထားသည္ဟူေသာသြန္သင္ခ်က္၏အ ေရးၾကီးမွဳကုိ ဥပမာအားျဖင္႔ေဖာ္ျပရန္ Thieme ႏွင္႔ MacArthur တုိ႔၏ျပႆနာကုိ အျမဲအသုံး ျပဳေလ႔ရွိၾကသည္။

Dr. Harold Lindsell သည္ ပညာရွင္ၾကီးျဖစ္ျပီး သမၼာက်မ္းစာ၏အမွားအယြင္းမရွိမွဳ ကုိလည္းခုခံကာကြယ္ႏူိင္သူျဖစ္ပါသည္။ ***The Battle for the Bible*** ဟူေသာသူ၏စာအုပ္ သည္ ယေန႔ကၽြန္ေတာ္တုိ႔ေခတ္ကာလတြင္မျဖစ္မေနကုိင္ေဆာင္သင္႔သည္႔အရာျဖစ္သည္။ Dr. Lindsell က “မွဳတ္သြင္းျခင္းသည္ ဘုရားသခင္၏ေရးသားထားေသာအပုိင္းတုိင္းႏွင္႔သက္ ဆုိင္ျပီး ေရြးခ်ယ္ထားေသာက်မ္းစာစကားလုံးတြင္ သန္႔ရွင္းေသာ၀ိညာဥ္ေတာ္၏လမ္းျပမွဳ လည္းပါ၀င္ေပသည္” ဟုဆုိပါသည္။ (Harold Lindsell, Ph.D., ***The Battle for the Bible***, Zondervan ပုံႏွိပ္တုိက္၊ ၁၉၇၈၊ စာ-၃၁) Dr. Lindsell က သန္႔ရွင္းေသာ၀ိညာဥ္ေတာ္သည္ စာေရးသူတုိ႔ကုိေစာင္႔ထိန္းသည္ “ က်မ္းစာထဲရွိစကားလုံးမ်ားကုိေရြးခ်ယ္ျခင္းတြင္လည္း” ဟု ဆုိရာတြင္ ဂရိႏွင္႔ေဟျဗဲစကားလုံးမ်ားကုိရည္ညႊန္းထားပါသည္။ Dr. Henry M. Morris က ရွင္ေပါလုသည္ ဂလာတိ ၃း ၁၆ တြင္ “သမၼာက်မ္းစာရွိစကားလုံးတုိင္းမွဳတ္သြင္းျခင္း”ကုိ ခုိင္မာစြာတင္ျပထားသည္ဟူဆုိထားပါသည္။ (Henry M. Morris, Ph.D., ***The Defender’s Study Bible***, World ပုံႏွိပ္တုိက္၊ ၁၉၉၅၊စာ-၁၂၉၅၊ ဂလာတိ ၃း ၁၆ ႏွင္႔ပါတ္သက္၍ မွတ္စ )

ကၽြန္ေတာ္သည္ Dr. Lindsell ႏွင္႔ Dr. Morris တုိ႔ကုိ အျပည္႔အ၀ေထာက္ခံထားပါ သည္။ သူတုိ႔ႏွစ္ဦးစလုံးမွန္ကန္ပါသည္။ ထုိအရာမွာ Dr. MacArthur ၏ “ အေသြးသည္ ေသးျခင္းကုိ ကုိယ္စားျပဳသည္” ဟူေသာေဖာ္ျပခ်က္ကုိ ျငင္းပယ္ျခင္းျဖစ္သည္။ ကၽြန္ေတာ္တုိ႔ သည္ သမၼာက်မ္းစာကုိ အမွန္တကယ္ယုံၾကည္လက္ခံလွ်င္ ထုိသုိ႔ျပဳမည္မဟုတ္ပါ။ ဘုရားသခင္သည္ က်မ္းစာထဲတြင္ေျပာေသာအရာကုိ ဆုိလုိထားပါသည္။ ေဟျဗဲႏွင္႔ ဂရိက်မ္း စာ၌ဘုရားသခင္ေျပာေသာအရာကုိ သင္သည္အျပည္႔အ၀ယုံၾကည္၍ရပါသည္။ ေယရွဳက “လူသည္မုန္႔အားျဖင္႔ အသက္ေမြးရသည္မဟုတ္၊ ဘုရားသခင္၏စကားအားျဖင္႔အသက္ရွင္ရ ၏” ဟုဆုိထားပါသည္။ ( မႆဲ ၄း ၄၊ခရစ္ေတာ္က တရားေဟာရာက်မ္း ၈း ၃ကုိကုိးကားထား ပါသည္။ )

သင္သည္ က်မ္းစာကုိဖတ္ေသာအခါတြင္ ဘုရားသခင္၏စကားကုိဖတ္ရွဳေနသည္ကုိ သတိျပဳပါ။ သင္သည္ က်မ္းစာကုိဖတ္ေသာအခါ “ခရစ္ေတာ္ကုိယုံၾကည္ပါ၊ ကယ္တင္ျခင္းသုိ႔ ေရာက္လိမ္႔မည္။” သင္သည္ တမန္ေတာ္ ၁၆း ၃၁တြင္ေတြ႕ရသကဲ႔သုိ႔ ဘုရားသခင္၏စကား ကုိယုံၾကည္ႏူိင္ပါသည္။ သင္သည္ “သခင္ခရစ္ေတာ္ကုိယုံၾကည္လက္ခံလွ်င္” ဘုရားသခင္၏ သားေတာ္အားျဖင္႔ ကယ္တင္ေတာ္မူျခင္းသုိ႔ေရာက္ေတာ္မူလိမ္႔မည္။ သင္သည္ ခရစ္ေတာ္၏ စကားျဖစ္သည္႔ “ငါထံသုိ႔လာေသာသူကုိငါသည္အလ်င္းမပယ္” ဟူေသာစကားကုိဖတ္ရွဳေသာ အခါ သူထံပါးသုိ႔လာေသာအခါ ေယရွဳကအလ်င္းပယ္ေတာ္မမူမည္အေၾကာင္းကုိ စိတ္ခ်ႏူိင္ပါ သည္။ ( ေယာဟန္ ၆း ၃၇ ) သင္သည္ ခရစ္ေတာ္၏စကား “၀န္ေလး၍ပင္ပန္းေသာသူအ ေပါင္းတုိ႔ငါ႔ထံသုိ႔လာၾကေလာ႔။ ငါသည္ခ်မ္းသာေပးမည္” ဟူေသာစကားကုိဖတ္ရေသာအခါ ခရစ္ေတာ္ထံပါးသုိ႔လာေသာအခါခ်မ္းသာရမည္ကုိ စိတ္ခ်ႏူိင္ပါသည္။ (မႆဲ ၁၁း ၂၈ ) သင္သည္ေယရွဳ၏စကား “ဘုရားသခင္၏သားေတာ္ကုိယုံၾကည္ေသာသူအေပါင္းတုိ႔သည္ ပ်က္စီးျခင္းသို႔မေရာက္၊ထာ၀ရအသက္ကုိရေစျခင္းငွါ၊ ဘုရားသခင္သည္ မိမိ၌ တပါးတည္း ေသာသားေတာ္ကုိစြန္႔ေတာ္မူသည္႔တုိင္ေအာင္ေလာကီသားတုိ႔ကုိခ်စ္ေတာ္မူ၏” ဟူေသာစ ကားကုိဖတ္ရေသာအခါ သူ႔ကုိယုံၾကည္လွ်င္ အျပစ္စီရင္ျခင္းကုိမခံရဘဲ ထာ၀ရအသက္ရ ေတာ္မူမည္ကုိစိတ္ခ်ႏူိင္ပါသည္။( ေယာဟန္ ၃း ၁၆ ) “ခရစ္ေတာ္၏အေသြးေတာ္သည္ သင္၏အျပစ္ကုိေဆးေၾကာေတာ္မူသည္” ဟူေသာစကားကုိဖတ္ရွဳရေသာအခါ “ခရစ္ေတာ္၏ အေသြးေတာ္” သည္ သင္႔အား “အျပစ္အားလုံး” မွေဆးေၾကာကယ္ခၽြန္ႏူိင္ေၾကာင္းစိတ္ခ်ႏူိင္ပါ သည္။ ( ၁ ေယာဟန္ ၁း ၇ )

“ထုိက်မ္းစာရွိသမွ်သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာအားျဖင္႔ျဖစ္၍၊ ဘုရား သခင္၏လူသည္ စုံလင္ေသာသူ၊ ေကာင္းေသာအမွဳအမ်ဳိးမ်ဳိးတုိ႔ကုိ ျပဳစုျခင္းအလုိ႔ငွါ ျပင္ဆင္ေသာသူျဖစ္မည္အေၾကာင္း၊ ၾသ၀ါဒေပးျခင္း၊အျပစ္ကုိ ေဖာ္ျပျခင္း၊ေျဖာင္႔မတ္ စြာျပဳျပင္ျခင္း၊ တရားကုိသြန္သင္ျခင္း၊ ေက်းဇူးမ်ားကုိ ျပဳတတ္၏။” (၂ တိ ၃း ၁၆၊ ၁၇)

သမၼာက်မ္းစာထဲရွိစကားလုံးသည္ မွန္ကန္ေၾကာင္း သင္ယုံၾကည္လွ်င္ ေယရွဳကုိအား ကုိးျပီး ကယ္တင္ေတာ္မူျခင္းသုိ႔အဘယ္႔ေၾကာင္႔မေရာက္မည္နည္း။ ဘုရားသခင္၏စကားကုိ အမွန္တကယ္ယုံၾကည္လွ်င္ သင္႔ကုိအျပစ္၊ ေသျခင္းႏွင္႔ငရဲမွကယ္တင္ရန္ လက္၀ါးကပ္တုိင္ တြင္အေသခံသည္႔တုိင္သင္႔အားခ်စ္ေတာ္မူေသာသားေတာ္ထံပါးသုိ႔ခ်ဥ္းကပ္၍ ယုံၾကည္ကုိး စားပါ။ ဓမၼသီခ်င္းေဟာင္းရွိစကားလုံးကုိ သီဆုိပါ။

ကုိယ္ေတာ္ထံပါးသုိ႔

ယခုကၽြႏု္ပ္လာသည္။

ကာရနီထက္မွ ယုိစီးက်လာ

အေသြးေတာ္ျမတ္ျဖင္႔ေဆးေၾကာသန္႔စင္ေစပါ။

(“ကုိယ္ေတာ္ကၽြႏု္ပ္လာသည၊္” Lewis Hartsough ၁၈၂၈-၁၉၁၉ ေရးစပ္သည္။ )

အာမင္…။ Dr. Chan ေက်းဇူးျပဳ၍ဆုေတာင္းေပးပါ။

**(တရားေဒသနာနိဂုံး)**

သင္သည္ Dr. Hymers ၏တရားေဒသနာကုိ အင္တာနက္ေပၚတြင္ [www.realconversion.com](http://www.realconversion.com) သုိ႔မဟုတ္ [www.rlhsermons.com](http://www.rlhsermons.com). ျဖင္႔ အပတ္စဥ္တုိင္း ၾကည္႔ရွုႏူိင္ပါသည္။ “Sermon Manuscripts” ကုိႏွိပ္ပါ။

သင္သည္ Dr. Hymers အား အီးေမးလ္ rlhymersjr@sbcglobal.net ျဖင္႔လည္း ဆက္သြယ္ႏူိင္ပါသည္။ သု႔ိမဟုတ္ စာအားျဖင္႔လည္း ဆက္သြယ္ႏူိင္ပါသည္။

P.O. Box 15308, Los Angeles, CA 90015. ဖုန္း (၈၁၈)၃၅၂-၀၄၅၂

ဤတရားေဒသနာစာမူမ်ားကုိ ကူးယူ၍မရပါ။ သင္သည္ Dr. Hymers ၏ခြင္႔ျပဳခ်က္မလုိဘဲအသုံးျပဳႏူိင္သည္။ သုိ႔ေသာ္

Dr. Hymers ၏ ဗြီဒီယုိတရားေဟာခ်က္မ်ားကုိမူ ခြင္ျပဳခ်က္ျဖင္႔သာအသုံးျပဳႏူိင္သည္။

တရားေဒသနာမတုိင္မွီ က်မ္းစာဖတ္ၾကားျခင္းကုိ Mr. Abel Prudhomme ကေဆာင္ရြက္သည္။ ၂တိ ၃း ၁၂-၁၇

တရားေဒသနာမတုိင္မွီ Mr. Benjamin Kincaid Griffith ဂုဏ္ေတာ္ခ်ီးမြမ္းသည္၊ “သမၼာက်မ္းစာမွန္ကန္ေၾကာင္းကၽြႏု္ပ္သိ”၊ (Dr. B. B McKinney ၁၈၈၆-၁၉၅၂ ေရးစပ္သည္။ )

**ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာစာအုပ္အက်ဥ္းခ်ဳပ္**

**THE GOD-BREATHED BOOK**

Dr. R. L. Hymers, Jr.

“ထုိက်မ္းစာရွိသမွ်သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေသာအားျဖင္႔ျဖစ္၍၊ ဘုရားသခင္၏လူသည္ စုံလင္ေသာသူ၊ ေကာင္းေသာအမွဳအမ်ဳိးမ်ဳိးတုိ႔ကုိ ျပဳစုျခင္းအလုိ႔ငွါျပင္ဆင္ေသာသူျဖစ္မည္အေၾကာင္း၊ ၾသ၀ါဒေပးျခင္း၊အျပစ္ကုိ ေဖာ္ျပျခင္း၊ ေျဖာင္႔မတ္စြာျပဳျပင္ျခင္း၊ တရားကုိသြန္သင္ျခင္း၊ ေက်းဇူးမ်ားကုိ ျပဳတတ္၏။”

(၂ တိ ၃း ၁၆၊ ၁၇ )

၁။ ပထမအခ်က္ - သမၼာက်မ္းစာသည္ “ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းေတာ္မူေၾကာင္း”

ကၽြႏု္ပ္ယုံၾကည္ပါသည္။၂ေပ ၁း ၂၁၊ ေယရမိ ၁း ၉၊ မာကု ၁၃း ၃၁၊

ဆာလံ ၁၀၇း ၁၁၊ ေယရမိ ၃၆း ၁၈။

၂။ ဒုတိယအခ်က္ - က်မ္းစာရွိသမွ်သည္ ဘုရားသခင္မွဳတ္သြင္းထားျခင္းျဖစ္

သည္ဟု ယုံၾကည္ပါသည္။ မႆဲ ၅း ၁၈၊ ၄း ၄၊ တမန္ေတာ္ ၁၆း ၃၁

ေယာ ၆း၃၇၊ မႆဲ ၁၁း ၂၈။ ေယာ ၃း ၁၆၊ ၁ ေယာ ၁း ၇